



ΑΡΙΣΤΟΤΕΛΕΙΟ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ  
ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ  
ΚΕΝΤΡΟ  
ΒΥΖΑΝΤΙΝΩΝ ΕΡΕΥΝΩΝ

ECOLE DES HAUTES ETUDES EN  
SCIENCES SOCIALES  
CENTRE D'ETUDES BYZANTINES,  
NÉO-HELLÉNIQUES ET SUD-EST  
EUROPÉENNES



ΝΟΜΑΡΧΙΑΚΗ  
ΑΥΤΟΔΙΟΙΚΗΣΗ  
ΔΡΑΜΑΣ

ΝΟΜΑΡΧΙΑΚΗ ΑΥΤΟΔΙΟΙΚΗΣΗ ΔΡΑΜΑΣ  
PRÉFECTURE DE DRAMA

**SUMMER SCHOOL  
DRAMA 6 - 14 JULY 2009**

The Interpretation of Byzantine Documents :  
Techniques and Methods

**CALL FOR APPLICATIONS FOR 25 SCHOLARSHIPS**

The Centre for Byzantine Studies of the Aristotle University of Salonica (DPA), the Centre for Byzantine, Modern Greek and South-Eastern European Studies of the Ecole des Hautes Etudes en Sciences Sociales (EHESS, Paris), and the Prefecture of Drama have organised a series of courses (in English and French) as part of a summer school devoted to the topic *The Interpretation of Byzantine Documents : Techniques and Methods*, to be held in the city of Drama in Greece.

To enable students to participate in the courses, the organisers are offering 25 scholarships.

At the end of the courses, certificates of participation will be issued to students, equivalent to 12 ECTS for students enrolled in the Master's programme at the EHESS.

**APPLICATION**

Those eligible:

- a) Students enrolled in a Master's programme (Metaptychiako, Laurea specialistica ...)
- b) Doctoral students
- c) Those holding a Ph.D. after 1 January 2007

**DETAILS**

The scholarship will cover the following costs:

- 1) Flights from the international airport nearest the fellow's place of residence to the airport of Salonica, transport from Salonica to Drama and the return
- 2) Stay in Drama (hotel and half-board)

## **DOCUMENTS TO BE SUBMITTED**

- 1) Covering letter
- 2) Curriculum studiorum indicating clearly study already completed, research activity and field of research
- 3) A letter of recommendation from the student's director of studies
- 4) Other letters of recommendation (maximum 3)
- 5) Other documents the candidate considers useful in support of his application

## **DEADLINES**

**25 January 2009 :** Emails to be sent by applicants stating their intention to apply to the following addresses: gramm-kbe@ad.auth.gr and byzance@ehess.fr  
In the subject line: Scholarship - Summer School in Drama.

**5 February 2009 :** Applications to be sent by post to one of the two Centres :

Κέντρο Βυζαντινών Ερευνών  
Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης  
Τ.Θ. 530  
Πανεπιστημιούπολη  
54 124 ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ  
ΕΛΛΑΔΑ  
Τηλ. +30 2310 992002 Fax: +30 2310 992004

or

Ecole des Hautes Etudes en Sciences Sociales  
Centre for Byzantine, Modern Greek and South-East European Studies  
54 boulevard Raspail  
75006 PARIS  
FRANCE  
Tel. 00331 49542335

**UNIVERSITE D'ETE**  
**DRAMA 6 – 14 JUILLET 2009**

**L'Interprétation du document byzantin : techniques et méthodes**

**APPEL A CANDIDATURES POUR 25 BOURSES D'ETUDES**

Le Centre d'Etudes Byzantines de l'Université Aristote de Thessalonique (APQ), le Centre d'Etudes Byzantines, Néo-helléniques et Sud-est Européennes de l'Ecole des Hautes Etudes en Sciences Sociales (EHESS Paris), et la Préfecture de Drama organisent un cycle de séminaires (en français et en anglais) dans le cadre d'une université d'été, ayant pour sujet *l'Interprétation du document byzantin : techniques et méthodes*, qui aura lieu dans la ville de Drama en Grèce.

Pour permettre aux étudiants intéressés de participer aux cours, les organisateurs lancent un appel d'offre pour 25 bourses d'études.

A la fin des séminaires, des attestations de participations seront délivrées aux étudiants ; ces attestations donneront droit à 12 ECTS pour les étudiants inscrits en Master à l'EHESS ;

**CANDIDATURE**

Peuvent candidater :

- a) Les étudiants inscrits au niveau Master (Metaptychiako, Laurea specialistica.....)
- b) Les étudiants inscrits en doctorat
- c) Les titulaires d'un doctorat obtenu après le 1<sup>er</sup> janvier 2007

**NATURE DE LA BOURSE D'ETUDE**

La bourse d'étude couvrira les frais suivants :

- 1) Billet d'avion au départ de l'aéroport international le plus proche du lieu de résidence du boursier jusqu'à l'aéroport de Thessalonique et le transport de Thessalonique à Drama et le trajet inverse.
- 2) Séjour à Drama (hôtel et demi-pension).

**DOCUMENTS A JOINDRE :**

- 1) Une lettre de motivation
- 2) un curriculum studiorum où figurent clairement les études suivies, l'activité de recherche et le domaine de la recherche
- 3) Une lettre de recommandation obligatoire de la part de l'enseignant qui dirige les études
- 4) D'autres éventuelles lettres de recommandation (maximum : 3)
- 5) Tout autre document jugé utile par le candidat pour soutenir sa demande

**DELAIS :**

**Avant le 25 janvier 2009** les candidats doivent envoyer un e.mail dans lequel ils déclarent leur intention de candidater aux adresses suivantes : [gramm-kbe@ad.auth.gr](mailto:gramm-kbe@ad.auth.gr) et [byzance@ehess.fr](mailto:byzance@ehess.fr), en indiquant comme objet : bourse d'études – Université d'été – Drama ou Fellowship for Summer University in Drama.

**Avant le 5 février 2009**, les candidats doivent envoyer leur dossier complet par la poste à l'un des deux centres aux adresses suivantes :

Κέντρο Βυζαντινών Ερευνών  
Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης  
Τ.Θ. 530  
Πανεπιστημιούπολη  
54 124 ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ  
ΕΛΛΑΔΑ  
Τηλ. +30 2310 992002 Fax: +30 2310 992004

OU

Ecole des Hautes Etudes en Sciences Sociales  
Centre d'Etudes Byzantines Neo-Helleniques et Sud-Est Europeennes  
54 boulevard Raspail  
75006 PARIS  
FRANCE  
Tel. 00331 49542335

## Θερινό Πανεπιστήμιο– Δράμα 6-14 Ιουλίου 2009 Προκήρυξη υποτροφιών

Το Κέντρο Βυζαντινών Ερευνών του Α.Π.Θ. και το Κέντρο Σπουδών Βυζαντινών, Νεοελληνικών και Νοτιοανατολικής Ευρώπης της Σχολής Ανώτατων Σπουδών στις Κοινωνικές Επιστήμες του Παρισιού οργανώνουν κύκλο θερινών μαθημάτων (στα γαλλικά ή αγγλικά) ειδίκευσης στις Βυζαντινές σπουδές με θέμα «Η ερμηνεία του βυζαντινού τεκμηρίου. Τεχνικές και μέθοδοι» στην πόλη της Δράμας. Για να επιτραπεί η συμμετοχή στα μαθήματα προκηρύσσονται 25 υποτροφίες.

Με τη λήξη των μαθημάτων θα χορηγηθεί στους συμμετέχοντες φοιτητές πιστοποιητικό, το οποίο για τη Σχολή Ανώτατων Σπουδών στις Κοινωνικές Επιστήμες του Παρισιού θα αντιστοιχεί σε 12 μονάδες πιστοποίησης (ECTS).

### ***Δικαίωμα συμμετοχής***

Δικαιούνται να υποβάλουν αίτηση α) φοιτητές που είναι εγγεγραμμένοι σε επίπεδο master (μεταπτυχιακό – laurea specialistica), β) φοιτητές εγγεγραμμένοι σε διδακτορικό και γ) κάτοχοι μεταδιδακτορικού διπλώματος (post doc) που έχει υποστηριχθεί μετά την 1<sup>η</sup> Ιανουαρίου 2007.

### ***Τι καλύπτει η υποτροφία***

1. Εισιτήρια από το κοντινότερο διεθνές αεροδρόμιο της χώρας προέλευσης του υποτρόφου έως το αεροδρόμιο Θεσσαλονίκης και από αυτό προς τη Δράμα με επιστροφή.
2. Διαμονή στη Δράμα και ημιδιατροφή (ένα γεύμα την ημέρα).

### ***Συνημμένα δικαιολογητικά***

1. Αίτηση
2. Βιογραφικό σημείωμα (curriculum studiorum) με έμφαση στις σπουδές και την ερευνητική δραστηριότητα και δήλωση του αντικειμένου έρευνας.
3. Υποχρεωτική συστατική επιστολή του υπεύθυνου διευθυντή σπουδών.
4. Ενδεχόμενες συστατικές επιστολές (όχι περισσότερες από τρεις).
5. Οποιοδήποτε άλλο έγγραφο θεωρήσει ο υποψήφιος χρήσιμο για την υποστήριξη της αίτησής του.

### ***Προθεσμίες – διευθύνσεις αποστολών***

Οι ενδιαφερόμενοι φοιτητές πρέπει να δηλώσουν το ενδιαφέρον τους **πριν από τις 25 Ιανουαρίου** αποστέλλοντας e-mail στις ακόλουθες διευθύνσεις : [gramm-kbe@ad.auth.gr](mailto:gramm-kbe@ad.auth.gr) και [byzance@ehess.fr](mailto:byzance@ehess.fr) δηλώνοντας ως αντικείμενο “Bourse d’Etudes - Universite d’Ete - Drama” ή “Fellowship for Summer University in Drama”. Οι γραπτές αιτήσεις πρέπει να αποσταλούν **έως 5 Φεβρουαρίου 2009** χωρίς καμία παράταση σε μια από τις δυο έδρες του Θερινού Πανεπιστημίου:

Κέντρο Βυζαντινών Ερευνών  
Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης  
Τ.Θ. 530  
Πανεπιστημιούπολη  
54 124 ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ  
ΕΛΛΑΔΑ  
Τηλ. +30 2310 992002 Fax: +30 2310 992004  
[gramm-kbe@ad.auth.gr](mailto:gramm-kbe@ad.auth.gr)

Ecole des Hautes Etudes en Sciences Sociales  
Centre d'Etudes Byzantines Neo-Helleniques et Sud-Est Europeennes  
54 boulevard Raspail  
75006 PARIS  
FRANCE  
Tel. 00331 49542335  
[byzance@ehess.fr](mailto:byzance@ehess.fr)



**11.00 h – 12.30 h** le document archéologique et artistique (3) L. BRUBAKER  
*12.30 h – 13.00 h* DISCUSSION  
**16.00 h – 17.30 h** le document juridique (2) C. PITSAKIS  
*17.30 h – 18.00 h* pause  
**18.00 h – 19.30 h** monnaie et seaux (1) M. GRÜNBART  
*19.30 h – 20.00 h* DISCUSSION

**JEUDI 09/07/2009**

**9.00 h – 10.30 h** le document juridique (3) C. PITSAKIS  
*10.30 h – 11.00 h* pause  
**11.00 h – 12.30 h** monnaie et seaux (2) M. GRÜNBART  
*12.30 h – 13.00 h* DISCUSSION  
**16.00 h – 17.30 h** textes religieux et ecclésiastiques (1) A-M. TALBOT  
*17.30 h – 18.00 h* pause  
**18.00 h – 19.30 h** monnaie et seaux (3) M. GRÜNBART  
*19.30 h – 20.00 h* DISCUSSION

**VENDREDI 10/07/2009**

**9.00 h-10.30 h** textes religieux et ecclésiastiques (2) A-M. TALBOT  
*10.30 h– 11.00 h* pause  
**11.00 h– 12.30 h** Le manuscrit (1) I. PEREZ MARTIN  
*12.30 h– 13.00 h* DISCUSSION  
**16.00 h– 17.30 h** textes religieux et ecclésiastiques (3) A-M. TALBOT  
*17.30 h– 18.00 h* pause  
**18.00 h– 19.30 h** Le manuscrit (2) I. PEREZ MARTIN  
*19.30 h – 20.00 h* DISCUSSION

**SAMEDI 11/07/2009**

EXCURSION

Pendant l'excursion :

**Le manuscrit (3) I. PEREZ MARTIN**

**DIMANCHE 12/07/2009**

Journée libre

**LUNDI 13/07/2009**

**9.00 h – 10.30 h**      **architecture et aménagement du territoire (1) S. ĆURĆIĆ\***

*10.30 h – 11h00 h*      *pause*

**11.00 h – 12.30 h**      **le document épigraphique (1) A. RHOBY**

*12.30 h – 13.00 h*      *DISCUSSION*

**16.00 h – 17.30 h**      **architecture et aménagement du territoire (2) S. ĆURĆIĆ\***

*17.30 h – 18.00 h*      *pause*

**18.00 h – 19.30 h**      **le document épigraphique (2) A. RHOBY**

*19.30 h – 20.00 h*      *DISCUSSION*

**MARDI 14/07/2009**

**9.00 h – 10.30 h**      **architecture et aménagement du territoire (3) S. ĆURĆIĆ\***

*10.30 h – 11.00 h*      *pause*

**11.00 h – 12.30 h**      **le document épigraphique (3) A. RHOBY**

*12.30 h – 13.00 h*      *DISCUSSION*

**16.00 h – 18.00 h**      **Clôture des séminaires**

**Présentation des programmes scientifiques**

**Discussion finale**

*\* Sous réserve d'acceptation.*